



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 28 октября – 8 ноября 2013 года

Пункт 5 повестки дня. Решение, по возможности, дополнительных рабочих вопросов, определенных Аэронавигационной комиссией или Группой экспертов

Пункт 5.1 повестки дня. Рассмотрение положений, касающихся перевозки литиевых батарей

РУКОВОДСТВО ООН ПО ИСПЫТАНИЯМ И КРИТЕРИЯМ ДЛЯ ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ И ЭЛЕМЕНТОВ: РАЗЪЯСНЕНИЕ ПО ПОВОДУ ИЗДАНИЯ И НОМЕРА ПОПРАВКИ

(Представлено К. Сюй)

АННОТАЦИЯ

В настоящем рабочем документе высказано мнение о том, что ссылка на пятое пересмотренное издание *Руководства ООН по испытаниям и критериям* в примечании 2 ко всем разделам Инструкций по упаковыванию 965–970 неясна и может привести к разным толкованиям того, к какому номеру издания или поправки обращаться при проведении испытаний. Кроме того, в нем содержится просьба разъяснить, какое издание *Руководства ООН по испытаниям и критериям* следует использовать для того, чтобы можно было продолжать перевозить литиевые батареи или элементы, произведенные после 1 января 2014 года.

Действия DGP: Группе экспертов DGP предлагается разъяснить, какое издание *Руководства ООН по испытаниям и критериям* следует использовать для того, чтобы можно было продолжать перевозить литиевые батареи или элементы, произведенные после 1 января 2014 года. Если будет принято решение об использовании пятого пересмотренного издания с поправками 1 и 2, то DGP также будет предложено рассмотреть возможность отложить дату перехода с 1 января 2014 года на более поздний срок.

1. INTRODUCTION

1.1 The *UN Manual of Tests and Criteria* has been revised several times. Editions include the third revised edition, fourth revised edition, fifth revised edition, Amend. 1 and Amend. 2. The latest is the fifth revised edition, Amend 1 and Amend. 2.

1.2 The manual is referred to in all sections of Packing Instructions 965 to 970 of the 2013-2014 Edition of the Technical Instructions as follows:

“Note 2.— Batteries and cells manufactured before 1 January 2014 conforming to a design type tested according to the requirements of the fifth revised edition of the UN Manual of Tests and Criteria, Part III, subsection 38.3 may continue to be transported.”

1.3 This provision references only the fifth revised edition of the *UN Manual of Tests and criteria* and does not specifically reference other editions. Consequently, lithium batteries and cells manufactured before 1 January 2014 conforming to a design type tested according to the requirements of any edition of the *UN Manual of Tests and Criteria* could, in practice, be offered for transport.

1.4 It is also confused as there is no provision to clarify that according to the requirements of which edition of the UN Manual of Tests and Criteria that lithium batteries or cells manufactured after 1 January 2014 conforming to a design type tested may continue to be transported. So for the lithium batteries and cells manufactured after 1 January 2014, someone think their design types must be tested according to the fifth revised edition Amend. 1 and Amend. 2 before they can be offered for transport, but someone still think their design types tested according to fifth revised edition of the UN manual of Test and Criteria can continue to be transported.

1.5 New design types of lithium batteries and cells have been tested according to Part III, subsection 38.3 of the *UN Manual of Tests and Criteria*, the fifth revised edition, Amend. 1 and Amend. 2 since it was issued. But compared to all the lithium batteries and cells offered for transport, the number of these newly-designed types is still very small.

1.6 If the DGP confirms that the design type for lithium batteries and cells manufactured after 1 January 2014 must be tested according to the *UN Manual of Tests and Criteria*, fifth revised edition, Amend. 1 and Amend. 2 before they can be offered for transport, a large number of lithium battery and cell types which were tested according to the previous editions need to be retested. Therefore, a longer transition period should be considered.

1.7 It is suggested that the DGP address the issues raised in this working paper as soon as possible, recognizing that there are only a few months left before 1 January 2014.

— END —